

Этимология слов ДОМ, ДЫМ, КУЧА (Etymology of the words HOUSE, SMOKE, PILE)

Александр Иванович Сомсиков (Aleksandr Ivanovich Somsikov)

Аннотация. Рассмотрена этимология связанного куста русских слов.

Abstrakt. The etymology of the bound bush of Russian words is considered.

Посмотрим сначала данные этимологических словарей.

Происхождение слова дом

Дом. Общеславянское слово с индоевропейским корнем; имеется в древнейших языках — в греческом (*domos*), в древнеиндийском (*damas*), в латыни (*domus*).

Происхождение слова *дом* в этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.

дом

Древнерусское — *домъ* (жилище, семья).

Общеславянское — *domъ*.

Существительное «дом» впервые упоминается в древнерусском языке в XI в.

Слово обозначает «любое здание для жилья или учреждения», а также «семью или живущих вместе людей».

Производные: *домик, домовой, домашний, бездомный.*

Происхождение слова *дом* в этимологическом онлайн-словаре Семёнова А. В.

род. п. *дóма*, *домовíтый*, укр. *дім*, *дом*, род. п. *дóму*, ст.-слав. *домъ о́йкоꙗ*, *о́ікіа* (Супр.), болг. *домѣт*, сербохорв. *дѣм*, род. п. *дѣма*, словен. *dŏm*, чеш. *dŏm*, род. п. *domi*, слов. *dom*, польск., в-луж., н-луж. *dom*. Стар. основа на *-и* (Гуйер, *DekL* 141), родственная др.-инд. *dāmas* «дом», *dātīnas* «домашний, связанный с домом», авест. *dat-* м. «дом, жилье», греч. *δόμος*, *δομή* «строение», лат. *domus*; другая ступень чередования: греч. *δῶμα*, род. п. *δῶματος* ср. р. «дом», *δάμαρ*, род. п. *δάμαρτος* «хозяйка, супруга», др.-исл. *timbr* «строительный лес», греч. *δάπεδον* «почва», др.-исл. *topt*, шв. *tomt*, прагерм. **timfētiz* «место строительства», лит. *dimstis* ж. «поместье, имение», а также греч. *δέμω* «строю», гот. *timrjan* «строить, воздвигать»; см. И. Шмидт, *Pluralb.* 221; Уленбек, *Aind. Wb.* 121; Бернекер 1, 210 и сл.; Вальде-Гофм. 1, 369; Траутман, *BSW* 44. Лит. *pāmas* «дом», лтш. *pams* «вид кухни» связано скорее с греч. *νομός* «выгон, пастбище, жилье», *νέμω* «владею, обитаю, пасу», чем с *дом* и родственными; см. Траутман, там же; М. — Э. 2, 692 и сл. [См. еще Бенвенист, *BSL*, 51, 1955, стр. 15 и сл. — Т.]

Происхождение слова дом в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Дом. Общеслав. индоевроп. характера (ср. др.-инд. *dāta* «дом», греч. *domos* «строение», лат. *domus* «дом» и т. д.). Производное от **demti* «строить» (ср. греч. *deino* «строю»). Дом буквально — «строение, построенное (руками человека) жилище».

Происхождение слова дом в этимологическом словаре Шанского Н. М.

В приведенных словарях происхождение слова ДОМ, то есть этимология, отсутствует. Есть только значение и без того известное. Наименования словарей не соответствуют их содержанию.

Предлагаемая этимология

Слово ДОМЪ является одним из первичных понятий, поэтому его этимология не может быть слишком сложной. Оно образовано двумя исходными простыми словами ДО+МЪ, в произношении ДО+МЫ. Местоимение ДО означает КУДА́ или ДОКУ́ДА, то есть направление и расстояние, а местоимение МЫ обозначает неопределенное, большее единицы число насельников или членов ДОМА. В исходном виде взамен О использовалось, по-видимому, двугласие ОУ, именуемое буквой ОУКЪ, впоследствии отмененной. Это подтверждается наличием слова ДУ́МА, исходно ДОУМА. Последнее сохранилось, хотя и пишется теперь отдельно, например, в высказывании «довести ДО У́МА». Затем в слове ДОУ+МЪ произошло сокращение О, с получением слова ДУМЪ, или У, с получением слова ДОМЪ. Оба слова, воспринимаемые сегодня как разные, исходно означают одно и то же – предмет местожительства и направленные на него ДУМЫ.

Этимология слова ДУМА, предлагаемая словарями.

Дума. Это существительное в значении «мысль» является общеславянским и заимствовано из германских языка (например в готском *doms* означает «мнение, суждение»).

Происхождение слова дума в этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.

ДУМА=МЫСЛЬ это значение, а не этимология, «заимствовано из германских языка» – свидетельство беспомощности «этимолога».

дума «мысль», укр. *ду́ма* «народная песня» (первонач. «рассказ»; см. Соболевский, ЖСт., 1893, вып. 2, стр. 251), болг. *ду́ма* «слово», слов. *duma* «раздумье, размышление, высокомерие», польск. *duma* «гордость». Заимств. из герм., ср. гот. *dōms* «суждение»; см. Mi. EW. 52; Уленбек, AfslPh 15, 486; Бернекер 1, 237; Лёве, KZ 39, 316; Мейе, Et. 162; Брюкнер 103; AfslPh 42, 142. Неубедительно сближение слав. слова с дым, греч. *θῆμος* «душа, мысль, дух», др.-инд. *dhī́mās*; см. Младенов 154; РФВ 62, 262 и сл.; Стендер-

Петерсен 485 и сл.; ZfslPh 13, 257; ср. Траутман, GGA, 1911, стр. 250 и сл.; Торп 198; Кипарский 171 (с библиографией). Из слав. заимств. лтш. *diõta* «мысль, мнение» (М. — Э. 1, 532 и сл.). [Вайан (Gramm. comp. 1, 199; RES 27, 1951, стр. 291 и сл.) выдвинул новую этимологию: слав. *duma* — отглагол. образование от до-оумъти, т. е. из **doũta*. — Т.]

Происхождение слова *дума* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Перечень разных, попавшихся под руку словарей – укр., болг., слов., польск. ср. гот., греч., др.-инд. Конечно же, «Заимств. из герм.». «Неубедительно сближение слав. слова с дым» – об этом посмотрим ниже.

Значения слова – *мысль, народная песня, рассказ, слово, раздумье, размышление, высокомерие, гордость, суждение, душа, дух, мнение.*

Научная реконструкция – из **doũta*, то есть ДОУМА. Последнее хотя и правильно, однако, не доведено ДО УМА.

В итоге получается – пустота. Случайные мнения случайных людей. Иначе и быть не могло для рижского немца, освоившего русский язык на бытовом уровне, возможно, даже и без акцента, но думавшего все-таки по-немецки. И все бы ничего, если бы за его «перевод и редактирование» наука не присвоила звание академика. Практически – «кислых щей». Как во времена лжеПетра первого.

Общеслав. Суф. производное (суф. -m-) от **dunqti* «дунуть»; *nt* > *m*. Буквально — «дуновение», затем — «речь» и «мысль» (ср. финск. диал. *riinia* «дунуть» и *rihe* «речь», рус. *вять* и *вещать* т. д.). См. *дуть*.

Происхождение слова *дума* в этимологическом словаре Шанского Н. М.

И здесь темный лес, сначала – «дуновение», потом — «речь» и «мысль». В итоге этимология слова ДУМА отсутствует. Есть перечень всевозможных значений и притянутых толкований. Всё.

Сложное слово ДОМ образовано двумя исходными простыми словами ДО+МЪ, где МЪ произносится как краткое МЫ. Поэтому наряду с множественным числом ДОМÁ сохранилось исходное ДÓ+МЫ, используемое в старых текстах, например, евангельское «ДÓМЫ свои». Что означает – ДО того места, где МЫ уже СВОИ. То есть С+ВОИ (с воинами), находимся под их защитой. Поэтому ДО+МЫ собственно означает ДО НАС.

Но здесь простота кажущаяся, так как само это слово влечет за собой много ассоциаций. Например, ДОМ *родной* означает, что это *особое* место, то именно, где мы *родились*. *Отчий* ДОМ означает, что может быть и другой, теперь уже *собственный* дом, при этом *отчий* по-прежнему является особым, сакральным – *своим* и *родным*. Возврат в который отбрасывает назад – в прошлые годы. Ныне

родителям уже многое неизвестно, зато они помнят былое. Здесь как бы машина времени, мысленно переносящая назад – в прежнее.

Птицы, рыбы и черепахи помнят места своего рождения и хотя их *реальным* домом может быть весь земной шар, они возвращаются туда – в свой *истинный исходный* ДОМ для выведения потомства. Нормальные люди тоже помнят места своего детства и почитают могилы предков. Поэтому прозвище *безродных космополитов* является отрицательным, а сами они воспринимаются как непонятные и даже не вполне люди.

Рассмотрим теперь слово ДЫМ с позиции словарей.

Происхождение слова дым

Дым. Общеславянское слово индоевропейской природы (в древнеиндийском *dhimas*, в латинском *fumus* — оба в значении «дым»). Основа этого существительного та же, что у глагола *дуть*, хотя и с измененной корневой гласной.

Происхождение слова дым в этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.

ДЫМ это общеславянское, индоевропейское, древнеиндийское, латинское — от слова ДУТЬ. Вряд ли это является этимологией.

дым

Древнерусское — дымъ (пар).

Общеславянское — дуть.

Слово «дым» стало широко использоваться в древнерусском языке уже в XI в. Аналогичную индоевропейскую основу имеют: литовское — dūmai, латышское — dūmī, латинское — fumus.

В современном литературном языке слово используется в значении «поднимающиеся вверх в виде серых клубов летучие продукты горения».

Производные: дымный, дымовой, дымиться.

Происхождение слова дым в этимологическом онлайн-словаре Семёнова А. В.

ДЫМ это ПАР или ДУТЬ.

род. п. дыма, укр. дим, др.-русск. дымъ, ст.-слав. дымъ καπνός (Супр.), болг. дим, сербохорв. дим, словен. dim, род. п. dīma, чеш. dūt, словц. дут, польск., в.-луж., н.-луж. дут. Родственно лит. dūmai мн. «дым», лтш. dūmī, др.-прусск. dūmīs, др.-инд. dhīmās «дым», лат. fumus — то же, греч. θῆμος «мужество, страсть», д.-в.-н. tout «дым, туман, пар»; см. Бернекер 1, 250; Траутман, BSW 62 и сл.; Apr. Sprd. 324; М. — Э. 1, 528; Торп 206 и сл. Ср. также след. слово.

Происхождение слова дым в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Значения – мужество, страсть, туман, пар. Этимологии тоже нет.

Дым. Общеслав. индоевроп. характера. Суф. производное (суф. -м) от той же основы, но с перегласовкой, что и *дух* (см.). Родственно др.-прус. *dimis* «дым», лат. *fumus*, др.-в.-нем. *toim* и т. д.

Происхождение слова дым в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Такие предположения – ДУТЬ (Крылов), ПАР (Семенов), МУЖЕСТВО, СТРАСТЬ, ТУМАН, ПАР (Фасмер) являются просто гаданиями без всяких признаков научного подхода.

Предлагаемая этимология

ДЫМ это вариант слова ДОМ в значении *отапливаемый*, то есть *жилой* ДОМ. Выражение «ДЫМ отечества» характеризует *особый ЗАПАХ*, сохраняемый в памяти, наряду со зрительными и слуховыми *впечатлениями*. ДОМ может иметь много пристроек, но в качестве *жилого* определялся наличием отопления, то есть ДЫМА. Поэтому применялся «налог на ДЫМ», то есть на *жилой* ДОМ.

Другие обозначения ДОМА – КУЧА и КУЩА.

Происхождение слова КУЩА с позиции словарей

ку́ща «шатер, шалаш, хижина». Заимств. из *цслав.*; ср. ст.-слав. *кжита скнѣ* (Супр.), болг. *къща* «дом», сербохорв. *кућа* «дом, кухня», словен. *ко́са*, родственные *кутать*; см. Бернекер 1, 603; Маценауэр, LF 9, 182; Траутман, BSW 145; Другие сближают с *кут* (Ляпунов у Преобр. I, 425) или с греч. *κοῦτός* «шест, багор, жердь», *κατά* «вниз, по», др.-кимр. *kant*, ирл. *cét* (Мерингер, IF 19, 450 и сл.).

Происхождение слова куща в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Предположения КУЩА – КУТАТЬ, КУТ, ШЕСТ, БАГОР, ЖЕРДЬ, ВНИЗ, ПО – случайные звуковые сближения, не имеющие обоснований. Болгарское ДОМ, сербохорватское ДОМ, КУХНЯ по значению верно, но без объяснения происхождения, то есть собственно этимологии.

Ку́ща. Заимств. из ст.-сл. яз., где оно является суф. производным от того же корня, что и *кутать* (см.); *tj > шт > щ*. Куща буквально — «укрытие».

Происхождение слова куща в этимологическом словаре Шанского Н. М.

КУЩА это КУТАТЬ, УКРЫТИЕ – тоже случайное сближение.

Происхождение слова куча

ку́ча *ку́чать* «сваливать в кучу, сжимать», *ку́чки* мн. «созвездие Плеяд», укр. *ку́ча*, блр. *ку́ча*, чеш. *kuše* «куча; скирда (хлеба)», польск. *kuczki* мн. «кучки». Родственно лит. *kaiškas* «шишка», *kaikarà* «холм», *kukulys* «клецка», вост.-лит. *kioka* ж., *kiokas* м. «дубинка», гот. *hauhs* «высокий»; см. Бернекер 1, 637; Маценауэр, LF 9,32; Цуцица. GG 110; Траутман, BSW 121 и сл. Ошибочно предположение о заимствовании из лат. *cochlea* «пучок»

(Штрекель 29), а также объяснение из *kōtja (ср. ст.-слав. кжита) «дом», т. е. первонач. «угол на склоне холма или горы, прикрытый листвой и ветвями» (Соболевский, ЖМНП, 1914, авг., стр. 364).

Происхождение слова *куча* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Происхождение слова КУЧА от СЖИМАТЬ, СКИРДА, ШИШКА, ХОЛМ, КЛЕЦКА, ДУБИНКА, ВЫСОКИЙ, ПУЧОК или УГОЛ НА СКЛОНЕ – тоже произвольные сопоставления без признаков реальной этимологии.

Куча. *Общеслав. Суф. производное (суф. -j-, kj > ч) от той же основы, что кукиш (см.).*

Происхождение слова *куча* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Здесь новое сопоставление – КУЧА и КУКИШ. Происхождение последнего не объясняется.

Предлагаемая этимология

Беспомощность официальной науки, наглядно демонстрируемая указанными «этимологиями», позволяет заново рассмотреть происхождение слова КУЧА. Наличие звука У предполагает наличие исходного двугласия ОУ, обозначаемого буквой ОУК. То есть исходный вид мог быть КОУЧА. Сложное слово, образованное высказыванием, выражаемым двумя словами КО+УЧА, где слово КО означает направление к чему-либо, а УЧА это сокращение слова УЧАСТЬ или УЧАСТИЕ. Суммарно получается ОТНЕСЕНИЕ К ЧАСТИ или ВХОЖДЕНИЕ В ЧАСТЬ. Обозначение ДОМА глазами его НАСЕЛЬНИКОВ или ЖИТЕЛЕЙ, которых может быть МНОГО. Что подтверждается выражениями «КУЧА мала» или «целая КУЧА».

К этому добавляются производные слова – СКУЧНО и СКУЧЕННОСТЬ.

Происхождение слова скука

ску́ка *ску́чный*, *диал.: в грудях ску́чно* «грудь болит, ноет в груди», *олонецк. (Кулик.), скуча́ть*, *сербохорв. ску́чити, ску́чим* «теснить, поставить в затруднительное положение», *словен. skučati* «скулить, визжать», *чеш. skučeti, skoukati* «выть, скулить», *слвц. skučat'* «скулить, визжать, свистеть» *Неотделимо от -ку́ка, ку́кать (см.); ср. Бернекер I, 639. Неверна реконструкция *kōka ввиду польск. dokuczyć, -kuczać* «надоедать, докучать», *точно так же, как сравнение с лит. keĩkti, keĩkia* «причинять боль», *kanka* «мука, боль», *др.-прусск. sãphtin, вин. ед., «воспитание, дисциплина», вопреки Маценауэру (LF 9, 180). Неприемлемы также сравнения с лит. kaiĩkas* «домовой», *др.-исл. hugr* «душа», *вопреки Микколе (BB 22, 239 и сл.); см. Бернекер, там же.*

Происхождение слова *скука* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

СКУКА. Общеслав. Производное от съкукати, преф. образования от кукуати «горевать, плакать», восходящего к звукоподражанию ку (ср. курица, кукушка).

Происхождение слова *скука* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Значение слова **кучный**

Кучный, -ая, -ое; кучен, кучна и кучна, кучно. Густой, сосредоточенный. К полет дробы. || сущ. кучность, -и, ж. К боя (у огнестрельного оружия).

Значение слова *кучный* в [толковом онлайн-словаре Ожегова С. И.](#)

Скученность это скопление чего-либо в ограниченной части пространства.

Например, жителей КУЧИ. Скучно означает – ограниченно, не свободно.

Происходит от сущ. *скука*, из праслав. формы, от которой в числе прочего произошли: сербохорв. *ску́чити*, *ску́чим* «теснить, поставить в затруднительное положение», словенск. *skúčati* «скулить, визжать», чешск. *skučet*, *skoukat* «выть, скулить», словацк. *skučať* «скулить, визжать, свистеть». Неотделимо от -*ку́ка*, *ку́кать*. Неверна реконструкция **kǫka* ввиду польск. *dokuczyć*, -*kuczać* «надоедать, докучать», точно так же, как сравнение с лит. *keĩkti*, *keĩkia* «причинять боль», *kanpa* «мука, боль», др. - прусск. *saĩxtin* (вин. ед.) «воспитание, дисциплина». Использованы данные словаря М. Фасмера; см. Список литературы.

Происхождение слова **докука** (скученность, ТЕСНОТА)

доку́ка сюда же докучать, как и *ску́ка*, от -*ку́ка*, *ку́кать*.

Происхождение слова *докука* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Доку́ка. Искон. Преф. производное от кука «печаль». См. *скука*, *кукситься*.

Происхождение слова *докука* в [этимологическом словаре Шанского Н. М.](#)

Происхождение слова **скудный**

Ску́дный. Общеславянское слово, образованное суффиксальным способом от *скудь* — «скудный» (тот же корень, что и в существительном *паскуда*).

Происхождение слова *скудный* в [этимологическом словаре Крылова Г. А.](#)

ску́дный *скуда́*, *ску́дость* ж., укр. *ску́дний*, блр. *о-ску́дны*, др.-русск. *скудь* «скудный», *скудость*, ст.-слав. *скждь ѓνδειής* (Супр.), *оскждити* «сократить» (Супр.), *оскждѣти ѓклеіπειν* (Супр.), болг. *оскъден* «скудный, убогий», сербохорв. *оскудан* — то же, *ску́дити* «очернить, оклеветать», словен. *oskódaп* «скудный», др.-польск. *oskundzić* «хулить», *poskundziła* «поносила» (Брюкнер 398). Сюда же *поску́да*, *поску́дный* Праслав. **skǫd-* связано чередованием гласных со **skęd-* (см. *щадить*). Возм., родственно авест. *sčandayeinti* «они разбивают, разрушают», *skanda-* м. «ломание», «недуг, увечье», лат. *scandula* «дранка, гонт», *scindula* — то же (Цуница, GG. 156;

Мейе, MSL 14, 340; Брандт, РФВ 24, 173 и сл.) Далее, возм., сюда же лит. *skinti, skinù* «драть», др.-исл. *skinn* ср. р. «шкура, кожа», д.-в.-н. *scintan* «драть» (Торп 448; Вальде-Гофм. 2, 488 и сл.).

Происхождение слова *скудный* в этимологическом словаре Фасмера М.

СКУДНЫЙ. Общеслав. Суф. производное от *скудыи*, того же корня, что *щадить*.

Происхождение слова *скудный* в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Слово КУЧА дает также много других производных слов. Например, муравьиная КУЧА, то есть совместный ДОМ Рис. 1.



Рис. 1. Муравьиная КУЧА – совместный ДОМ, в котором все принимают УЧАСТИЕ

Или КОЧ – походный ДОМ временного проживания северных мореходов

Рис. 2.



Рис. 2. КОЧ это *походный* ДОМ северных мореходов

Мнение словарей

кóча «двухмачтовый морск. корабль», с.-в.-р.; «большое речное судно», сиб. Возм., новообразование от *кока, уменьш. *кочка, которое **могло быть заимств.** из ср.-нж.-нем. *kogge*, ср.-в.-н. *koske*, д.-в.-н. *kosko*, нидерл. *kog, kogge* и т. д.; см. Маценауэр 207 и сл. О герм. словах см. Фальк-Торп 559; Франк-Ван-Вейк 331. Путь заимствования установить трудно.

Происхождение слова *коча* в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

КОЧ это КОГГЭ, КОККЭ, КОГ и т.д. *Могло быть* заимствовано, но «*путь заимствования установить трудно*». А *без заимствования* – производное от слова КОУЧА, в сокращении – КОЧ в значении *походный* ДОМ у северных мореходов.

Или библейский КОВЧЕГ=КОВЧ+ЕГО, то есть КОВЧ или КОЧ+ЕГО Рис. 3.



Рис. 3. Библейский КОВЧЕГ это кочевой ДОМ как *временное* пристанище

Словарное происхождение слова ковчег

Ковчѣг. *Заимствование из старославянского, где ковчегъ — «ящик», видимо, является заимствованием из монгольского или близких ему языков, где находим кагурчаг — «ящик, гроб».*

Происхождение слова ковчег в этимологическом словаре Крылова Г. А.

КОВЧЕГ это КАГУРЧАГ – заимствование из монгольского!..

ковчѣг укр. ковчѣг, др.-русск., ст.-слав. ковъчегъ κιβωτός, θήκη (Euch. Sin., Супр.), болг. ковчѣг, сербохорв. кòвчѣг «ящик, ларь». **Вост. происхождения;** ср. чагат. *korur* «сосуд», *koburčak* «коробка» (откуда венг. *kororsó*), кюэр. *koçur* «гроб», монг. *qagurčaq*, калм. *χūrtsəᠭ* «большой ящик, гроб»; см. Рамстедт, *KWb.* 202; *Festschr. V. Thomsen* 185; Гомбоц 98; Миккола, *JSFOu* 30, вып. 33, стр. 16 (согласно последнему, с выпадением *-r-*, свойственным чув. языку). Брюкнер (*KZ* 48, 189 и сл.) без всякого основания подвергает эту этимологию сомнению. Менее вероятно выведение из тур. *карсук*, *карсик* «футляр» (Mi. *TEI.*, Доп. 2, 142). Следует отвергнуть объяснение из греч. *καῖκος*, *κακίον* «кубок», вопреки Миклошичу (Mi. *EW* 136), Бернекеру (1, 594 и сл.), поскольку оно не объясняет ни знач., ни конца слова *-ег*, а также из ср.-греч. *καψάκιον*, вопреки Маценауэру (48) и от *ковать* (см.), др.-русск. *ковъ* «сосуд», вопреки Ильинскому (*ИОРЯС* 23, 2, 230).

Происхождение слова ковчег в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

КОВЧЕГ это КИБОТОС или КОБУРЧАК и прочие случайные ассоциации, демонстрирующие беспомощность «этимологии».

Замена Ч на Ш в слове КОУЧ дает слово КОВШ Рис. 4.



Рис. 4. КОВШ это временное вместилище

Подобно КОЧУ это вместилище для временного нахождения (ассоциация – «походный ДОМ»).

Словарная этимология

Ковш. *Общепринятой этимологии нет, возможно, заимствовано из литовского, где kausas — «большая ложка».*

Происхождение слова ковш в этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.

КОВШ это КАВСАС – заимствовано из литовского. Скорее, наоборот – из русского, с соответствующим искажением. Этимология слова КАВСАС отсутствует.

род. п. -вшá, укр., блр. ковш, др.-русск. ковшь, грам. 1357 г. и 1389 г. (Срезн. I, 1243), также в Домостр. Заб. 171; Котошихин 13 и др. Заимств. из лит. káiušas «уполовник, ковш, большая ложка» наряду с kiaušas «череп, твердая оболочка, чаша», лит. káišs «череп, чаша, ложка», которые родственны др.-инд. kōṣas «сосуд, бочка» (последнее в ср.-инд. вместо kōṣas — то же, греч. καυκίον «кубок»; см. Лиден у Янзена, ZfslPh 15, 52); ср. Томсен, SA 4, 316 и сл.; Перссон, Beitr. 185; Миккола, BB 21, 120; Verühr. 120 и сл.; Буга, ИОРЯС 17, 1, 27 и сл.; М.-Э. 2, 178; Эндзелин, СБЭ 59; Фасмер, Гр.-сл. эт. 91; Ягич, AfslPh 34, 284; Карский, РФВ 49, 20. Обратное заимствование лит. káiušas из ковш (Лескин, Bildg. 194) сейчас отвергается (см. Бернекер 1, 594). Балт. слово проникло также в финский (kauha; см. Сетэлэ, AfslPh 16, 273), в ср.-нж.-нем. (kouwesse, нж.-нем. kausse), а оттуда — в скандинавские языки (см. Фальк-Торп 560; Зеверс, KZ 54, 13). Неверно у Маценауэра (230), Брюкнера (KZ 45, 28; 48, 171); см. Бернекер, там же. Нет основания говорить о тюрк. происхождении, вопреки Миклошичу (Mi. EW 136; TEL., Доп. 2, 153), так как тат. kiršin «кувшин» заимств. из русск. кувшин (см.). Неубедительно сближение нашего слова с ковырять (Соболевский, РФВ 66, 349), семасиологически и морфологически затруднительно сравнение с др.-русск. ковьць «вид сосуда» (от ковáть), вопреки Ильинскому (ИОРЯС 23, 2, 231). Абаев (Ист.-этимол. словарь, I, стр. 642) привлекает для сравнения обширную группу слов: осет. |k|2 и:šk|2|os «миска», алт. köš, якут. küös «горшок, чашка», чан. kuzi, груз. kovi «ложка», перс. kūza «кружка, горшок», арм. kiž «горшок», а также осет. kusiṇæ: русск. кувшин. — Т.[/i]

*Происхождение слова **ковш** в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.*

«Обратное заимствование лит. *káušas* из *ковш* (Лескин, Bildg. 194) сейчас отвергается». Никак иначе. Взамен предлагается заимствование из литовского КАУСАС, КИАВСАС – *уполовник, череп, чаша* и тому подобное.

Производное слово КУВШИН Рис. 5.

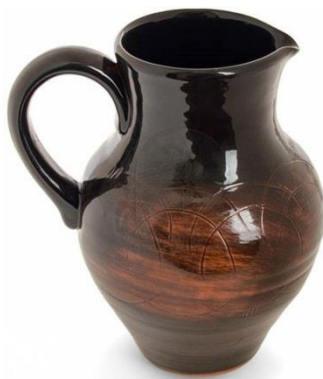


Рис. 5. КУВШИН это КОВШ+ИНОЙ.

Его предлагаемая этимология такова: КУВШИН это КОВШ+ИНОЙ. Назначение – тоже вместилище для временного хранения. Метафорически – *временный дом*. Происходит от КУЧА, КОУЧ, КОВЧ, КОВШ.

Словарная этимология

Кувшѝн. Видимо, является заимствованием из *литовского* языка, где находим *kaušinas* — «большой ковш».

*Происхождение слова **кувшин** в этимологическом словаре Крылова Г. А.*

Кувшѝн. С точки зрения этимологов, «кувшин» и «ковш» — родные братья, да это никто не будет и оспаривать. Вопрос вот в чем: оба эти слова либо связаны с литовским «*каушѝнас*» («большой сосуд») и «*кáушас*» («ковшик»), либо же образованы от славянского корня «ков-» («ковать», «ковач»). В этом случае они значат «кованые сосуды». Вероятнее, пожалуй, все же первое: не доказано, что ковши и кувшины в древности были обязательно металлическими.

*Происхождение слова **кувшин** в этимологическом словаре Успенского Л. В.*

Новый поворот творческой мысли – славянское слово КОВ и *ковать*.

кувшѝн диал. *кукиѝн* (ассимилировано), укр. *кувиѝн*, блр. *кукиѝн*, стар. русск. *кувшинѝ* (Хожд. Котова, 1625 г., стр. 105; Арсен. Суханов, 1651 г., стр. 120; Алекс. Мих., 1662 г.; см. Срезн. I, 1356), но ср. *кукишинѝ*, Домостр. К. 36. Возм., **заимств. из лит. **kaušinas*** «большой ковш» от *káušas* (см. *ковш*); ср. Бернекер I, 594 (с литер.); Преобр. I, 404. Образование аналогично лит. *vaikinas* «(большой) парень» (ср. Лескин, Bildg. 404 и сл.; Скарджюс, *Žod. Daryba* 242 и сл.). Иную этимологию дает Соболевский (РФВ 70, 92); он считает форму *кукишинѝ* первичной и объясняет *кувшинѝ* из **кухшинѝ*, однако происхождение последнего слова остается загадочным (ср. также

Соболевский, Лекции 129). Он предлагает рискованное сравнение кукшинъ с кукъша, кукъса «человек без пальца», потому что кувшин якобы похож на кулак. Ильинский (ИОРЯС 23, 2, 231), напротив, пытается (что тоже неубедительно) сблизить это слово с др.-русск. ковьць «сосуд» (от кова́ть) и др.-польск. kusz «кубок» (последнее, согласно Брюкнеру (285), из русск.). Ошибочно произведение слова кувшин из датск. kaus «чаша, ковш» (вопреки Маценауэру (232)). Последнее слово, как и стар. датск. kouse, шв. kaus, kås, восходит через ср.-нж.-нем. kouwese «большая чаша», нж.-нем. kausse к балт.; см. Фальк-Торп 1, 560; Бернекер, там же. Тюрк. происхождение тоже невозможно, вопреки Миклошичу (Mi. TEI. 1, 337), поскольку тат. kiršin, kukšin, kükšin «кувшин» заимств. из русск. (см. Радлов 2, 1034; Mi. EW 136; TEI., Доп. 2, 153; Корш, AfsIPh 9, 513).

Происхождение слова *кувшин* в *этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.*

Здесь появляется еще какой-то КУКШИН, вероятно, от слова КУКСИТЬ или КУКСИТЬСЯ. Фантазия этимолога беспредельна. Жаль только, что совершенно бесплодна.

ЭТИМОЛОГИЯ СЛОВ ДОМ, ДЫМ, КУЧА (Etymology of the words HOUSE, SMOKE, PILE)

Александр Иванович Сомсиков (Aleksandr Ivanovich Somsikov)

Аннотация. Рассмотрена этимология связанного куста русских слов

Abstrakt. The etymology of the bound bush of Russian words is considered

Let us first look at the data from etymology dictionaries.

Origin of the word дом

Дом. A common Slavic word with an Indo-European root; found in the earliest languages: Greek (*domos*), Old Indian (*damas*), Latin (*domus*).

Origin of the word дом in the online etymology dictionary of G. A. Krylov

дом

Old Russian *домъ* (home, family).

Common Slavic *domъ*.

The noun *дом* is first mentioned in Old Russian in the 11th century. The word denotes "any building for habitation or institution", as well as "a family or people living together".

Derivatives: *домик, домово́й, домашний, бездомный.*

Origin of the word дом in the online etymology dictionary of A. V. Semenov

genitive *до́ма, домови́тый*, Ukrainian *дім, дом*, genitive *до́му*, Old Slavonic *домъ* *οἶκος, οἰκία* (Supr.), Bulgarian *домът*, Serbo-Croatian *дом*, genitive *до́ма*, Slovene *dóm*, Czech *dům*, genitive *domu*, Slovak *dom*, Polish, Upper Sorbian, Lower Sorbian *dom*. Ancient base with *-u* (Guyer, DekL 141), related to Old Indian *dámas* 'house', *dámūnas* 'domestic, connected with home', Avestan *dam-* 'house, dwelling', Greek *δόμος, δομή* 'building', Latin *domus*; another level of alternation: Greek *δῶμα*, genitive *δώματος* neuter 'house,' *δάμαρ*, genitive *δάμαρτος* 'mistress, spouse,' Norse *timbr* 'building timber,' Greek *δάπεδον* 'soil,' Norse *topt*, Swedish *tomt*, праGermanic **tumfetiz* 'building site,' Lithuanian *dimstis* feminine 'manor, estate', also Greek *δέμω* 'I build,' Gothic *timrjan* 'build, erect,' see Schmidt, *Pluralb.* 221; Uhlenbeck, *Aind. Wb.* 121; Berneker 1, 210 et al.; Walde-Hoffmann 1, 369; Trautmann, *BSW* 44. Lithuanian *nāmas* 'home,' Latvian *nams* 'kind of kitchen' is rather related to the Greek *νομός* 'pasture, dwelling', *νέμω* 'I own, dwell in, shepherd' than to *дом* and related; see Trautmann, *ibid.*; masculine — Э. 2, 692 et al. [See Benveniste, *BSL*, 51, 1955, p. 15 et al. — T.]

Origin of the word дом in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Дом. Common Slavic of Indo-European nature (cf. Old Indian *dāma* "home", Greek *domos* "building", Latin *domus* "home", etc.). Derived from **demti* "to build" (cf. Greek *demo* "to build"). *Дом* literally means a structure, a dwelling built (by human hands).

Origin of the word дом in the etymology dictionary of N. M. Shansky

There is *no* origin, i.e. etymology, for the word ДОМ in the dictionaries given. There is only the meaning, already known. The names of the dictionaries do not correspond to their contents.

Proposed etymology

The word ДОМЪ is a primary concept, so its etymology cannot be too complicated. It is formed from two original simple words ДО+МЪ pronounced ДО+МЫ. The pronoun ДО means 'where' or 'to where', i.e. direction and distance, and the pronoun МЫ (we) denotes an indefinite, greater than one number of inhabitants or members of the HOUSE. In its original form, О was apparently replaced by the diphthong ОУ, referred to as the letter ОУКЪ, subsequently abolished. This is confirmed by the presence of the word ДУМА (thought), originally ДОУМА. The latter has survived, though it is now spelled separately, e.g. in the statement *довести ДО УМА* (get into shape). Then the word ДОУ+МЪ shortened О to yield the word ДУМЪ or У to yield the word ДОМЪ. Both words, perceived as different today, originally meant the same thing: the subject of dwelling and the THOUGHTS directed at it.

Этимология слова ДУМА, предлагаемая словарями.

Дума. This noun meaning "thought" is common Slavic and borrowed from the Germanic languages (e.g. Gothic *doms* means "opinion, judgement").

Origin of the word дума in the online etymology dictionary of G. A. Krylov

ДУМА=thought is the meaning, not the etymology; "borrowed from the Germanic languages" is evidence of the helplessness of the "etymologist".

дума "thought", **Ukranian** *дýма* "folk song" (original "story"; see Sobolevsky, *ZhSt.*, 1893, issue 2, page 251), **Bulgarian** *дýма* "word", **Slovak** *duma* "reflection, contemplation, arrogance", **Polish** *duma* "pride". Borrowed from Germanic, cf. Gothic *dōms* "judgment"; see *Mi. EW.* 52; Uhlenbeck, *AfslPh* 15, 486; Berneker 1, 237; Loewe, *KZ* 39, 316; Meillet, *Et.* 162; Brückner 103; *AfslPh* 42, 142. **The convergence of the Slavic word with дым, Greek** *θῆμός* 'soul, thought, spirit', **Old Indian** *dhūmās* is unconvincing; see Mladenov 154; *RFV* 62, 262 et al.; Stender-Petersen 485 et al.; *ZfslPh* 13, 257; cf. Trautmann, *GGA*, 1911, page 250 et al.; Torp 198; Kiparsky 171 (with bibliography). Borrowing of Latvian *duõma* "thought, opinion" from Slavic (*M.-E.* 1, 532 et al.). [Vaillant (*Gramm. comp.* 1, 199; *RES*

27, 1951, page 291 et al.) put forward a new etymology: Slavic *duma* is a verb formation from *до-оумѣти*, i.e. from **doúma*. — T.]

Origin of the word *дума* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

A list of different dictionaries that came up: *Ukranian, Bulgarian, Slovak, Polish, Gothic, Greek, Old Indian*. Of course, "Borrowed from Germanic". "The convergence of the Slavic word with *дым* is unconvincing": we shall see below about this.

The meanings of the word are *мысль, thought, folk song, story, word, reflection, deliberation, arrogance, pride, judgement, soul, spirit, opinion*.

The scientific reconstruction: from **doúma*, i.e. *ДОУМА*. The latter, although correct, is not brought to mind.

The result is a void. Random opinions of random people. It could not have been otherwise for a German from Riga, who had mastered everyday Russian, perhaps even without an accent, but was still thinking in German. And all would have been fine, if his "translation and editing" had not earned him the title of academician, almost wiseacre, as in the days of the false Peter the Great.

*Common Slavic. Suff. derivative (suff. -m-) from *dunǫti 'to blow'; nm > masculine Literally 'blowing', then 'speech' and 'thought' (cf. Finnish dialectic puhua 'to blow' and puhe 'speech', Russian вѣять и вещать, etc.). See дуть.*

Origin of the word *дума* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Here it is also a somber forest: first "blowing", then "speech" and "thought". In the end, there is no etymology of the word *ДУМА*, just a list of all sorts of meanings and drawn-out interpretations. That's it.

The *compound* word *ДОМ* is formed from two original *simple* words *ДО+МЪ*, where *МЪ* is pronounced as a short *МЫ*. Therefore, along with the plural *ДОМА́* there is the original *ДО́+МЫ*, used in older texts, e.g., the Gospel *ДО́МЫ свои*, which means *ДО того места, где МЫ уже СВОИ* (to the place where we are already our own), i. e. *С+ВОИ (с воинами (with the warriors))*, under their protection. Therefore, *ДО+МЫ* actually means *BEFORE US*.

But this simplicity is apparent, as the word itself entails many associations. For example, *ДОМ родной* (home sweet home) means that it is a *special* place, the place where we were *born*. *Отчий ДОМ* (father's house) means that there is another home, now our *own*, but the *father's* house is still a special, sacred, *own* and *familiar* place, a return to which throws us back into the past. Today, parents do not know much, but they remember the past. It is like a time machine, mentally transporting back in time.

Birds, fish and turtles remember their birthplaces and although their *real* home may be the entire globe, they return to their *true original* HOME to breed. Normal people also remember the places of their childhood and revere the graves of their ancestors.

Therefore, the name of *homeless cosmopolitans* is negative and they themselves are perceived as incomprehensible and not even fully human.

Let us now look at the word ДЫМ (smoke) from the point of view of dictionaries.

Origin of the word дым

ДЫМ. *Common Slavic word of Indo-European nature (both Old Indian dhumas, Latin fumus meaning "smoke"). The base of this noun is the same as the verb дуть, though with the root vowel changed.*

Origin of the word дым in the online etymology dictionary of G. A. Krylov

ДЫМ is Common Slavic, Indo-European, Old Indian, Latin from the word ДУТЬ (blow). It is hardly an etymology.

дым

Old Russian дымъ (steam).

Common Slavic дуть.

The word дым became widely used in Old Russian as early as the 11th century.

Similar Indo-European bases are: Lithuanian dumai, Latvian dumi, Latin fumus.

In modern literary language the word is used to mean "volatile products of combustion rising upwards in a grey cloud".

Derivatives: дымный, дымовой, дымиться.

Origin of the word дым in the online etymology dictionary of A. V. Semenov

ДЫМ is a STEAM or TO BLOW.

genitive дыма, Ukrainian дим, Old Russian дымъ, Old Slavonic дымъ капνός (Supr.), Bulgarian дим, Serbo-Croatian дим, Slovene dim, genitive díma, Czech dým, Slovak dym, Polish, Upper Sorbian, Lower Sorbian dym. Related to Lithuanian dūmai plural «дым», Latvian dūmi, Old Prussian dumis, Old Indian dhūmās "smoke," Latin fūmus — same, Greek θῆμός "courage, passion", Old High German "smoke, mist, vapour"; see Berneker 1, 250; Trautmann, BSW 62 et al.; Apr. Sprd. 324; M.-E. 1, 528; Torp 206 et al. Cf. next word.

Origin of the word дым in the online etymology dictionary of M. Vasmer

The meanings are *courage, passion, mist, vapour*. There is no etymology either.

ДЫМ. *Common Slavic of Indo-European nature. Suff. derivative (suff. -м) from the same base, but with a mutation, as дyx. Related to Old Prussian dumis "smoke", Latin fumus, Old High German toum, etc.*

Origin of the word дым in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Such assumptions of TO BLOW (Krylov), STEAM (Semenov), COURAGE, PASSION, MIST, VAPOUR (Vasmer) are mere guesswork without any sign of a scientific approach.

Proposed etymology

ДЫМ is a *variant* of the word *ДОМ*, meaning *heated*, i.e. a *dwelling HOUSE*. The phrase *ДЫМ отечества* (smoke of the Fatherland) describes a *particular SMELL* that is retained in memory along with visual and auditory *impressions*. *ДОМ* can have many outbuildings, but it was defined as a *dwelling house* by the presence of heating, i.e. *smoke*, so the "smoke tax", i.e. the *dwelling house tax*, was applied.

The other designations for a house are *КУЧА* (pile) and *КУЩА* (crown of tree).

Origin of the word *КУЩА* from the dictionaries

кѹща "a tent, a hut, a cabin". Borrowed from Church Slavonic; cf. Old Slavonic *кшита скηνή* (Supr.), Bulgarian *къща home*, "Serbo-Croatian *kuћа house, kitchen*," Slovene *kóča*, related to *кѹтатъ* (to wrap); see Berneker 1, 603; Matzenauer, LF 9, 182; Trautmann, BSW 145; others converge with *кѹм* (Lyapunov, Preobr. I, 425) or with Greek *κοντός* "pole, bugle, stick", *κατά* "down, by", Old Welsh *kant*, Irish *cét* (Meringer, IF 19, 450 et al.).

Origin of the word *куща* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Assumptions of *КУЩА* being TO WRAP, POLE, BUGLE, STICK, DOWN, BY are random sonic approximations with no justification. Bulgarian HOME, Serbo-Croatian HOUSE, KITCHEN have correct meanings, but with no explanation of origin, i.e. etymology proper.

Кѹща. Borrowed from Old Slavonic, where it is a suffix derived from the same root as *кѹтатъ*; *tj > um > u*. *Кѹща* literally is concealment.

Origin of the word *куща* in the etymology dictionary of N. M. Shansky

КУЩА being TO WRAP, CONCEALMENT is also an accidental conjunction.

Origin of the word *куча*

кѹча *кѹчкатъ* "to pile up, to squeeze together," *кѹчки* plural "constellation of Pleiades," Ukrainian *кѹча*, Belarusian *кѹча*, Czech *kuče* "pile; pile (of bread)," Polish *kuczki* plural "piles." Related to Lithuanian *kaũkas* "lump," *kaukarà* "hill," *kukulỹs* "dumpling", Eastern Lithuanian *kũoka* feminine, *kũokas* masculine "baton", Gothic *hauhs* "high"; see Berneker 1, 637; Matzenauer, LF 9,32; Zupitza GG 110; Trautmann, BSW 121 et al. The assumption of borrowing from the Latin *cochlea* "bundle" (Strekel 29) as well as the explanation from **kōtja* (cf. Old Slavonic *кшита*) "house", i.e. originally "corner on a hillside or mountain, covered with leaves and branches" (Sobolevsky, ZMNP, 1914, Aug., p. 364) are erroneous.

Origin of the word *куча* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Origin of the word *КУЧА* from TO PILE UP, PILE OF BREAD, LUMP, HILL, DUMPLING, BATON, HIGH, BUNDLE or CORNER ON A HILLSIDE is also arbitrary juxtapositions without any sign of real etymology.

Куча. *Common Slavic. Suff. derivative (suff. -j-, kj > ч) from the same base as кукуш (fig sign).*

Origin of the word куча in the etymology dictionary of N. M. Shansky

There is a new juxtaposition of КУЧА and КУКУШ. The origin of the latter is not explained.

Proposed etymology

The helplessness of official science, clearly demonstrated by the above "etymologies", allows us to reconsider the origin of the word КУЧА: the sound *У* implies the presence of the initial diphthong *OU* denoted by the letter *OUK*. That is, the original form could have been *KOUЧА*. A compound word formed by a statement expressed by two words *KO+УЧА*, where the word *KO* means direction to something, and *УЧА* is an abbreviation of the word *УЧАСТЬ* (fate) or *УЧАСТИЕ* (participation). It sums up as *BELONGING TO A PART* or *BEING PART OF A PART*. Denoting a *HOUSE* through the eyes of its *INHABITANTS*, a number of which may be *MANY*. Which is confirmed by the expressions *КУЧА мала* (dog pile) or *целая КУЧА* (whole truckload).

The derivatives added to this are *СКУЧНО* (feel bored) and *СКУЧЕННОСТЬ* (overcrowding).

Origin of the word скука (boredom)

*скўка скўчный, dialectic: в грудях скўчно "chest aching, feeling down", Olonetsk. (Kulik.), скучатъ, Serbo-Croatian скўчити, скучим "to squeeze, to embarrass", Slovene skūčati "whine, squeal", Czech skučeti, skoukati "howl, whine", Slovak skučat' "whine, squeal, whistle". Inseparable from -кўка, кўкатъ; cf. Berneker I, 639. The reconstruction *kōka is incorrect in view of the Polish dokuczyć, -kuczać 'to annoy, to bore', just as the comparison with Lithuanian keñkti, keñkia 'to cause pain', kanka 'torment, pain', Old Prussian cānxtin, "education, discipline", contrary to Matzenauer (LF 9, 180). Comparisons with Lithuanian kaũkas 'house man', Norse hugr 'soul' are also unacceptable, contrary to Mikkola (BB 22, 239 et al.); see Berneker, ibid.*

Origin of the word скука in the online etymology dictionary of M. Vasmer

СКУКА. Common Slavic. Derived from съкукати, pref. formation from кукати 'to grieve, to weep', going back to the onomatopoeia ку (cf. курица, кукушка).

Origin of the word скука in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Meaning of the word кучный

Кучный, -ая, -ое; кучен, кучна и кучна, кучно. *Dense, concentrated.* || *noun кучность, -и, feminine.*

Meaning of the word кучный in online Ozhegov's dictionary

Скученность is an accumulation of something in a limited part of a space. For example, the inhabitants of *КУЧА*. *Скучно* means "limited, not free".

*Derived from the noun скука from the Proto-Slavic form, from which, among others, came: Serbo-Croatian скучити, скучиџм "to squeeze, to embarrass", Slovene skúčati "whine, squeal", Czech skučēt, skoukat "howl, whine", Slovak skučat' "whine, squeal, whistle". Inseparable from -кúка, кúкать. The reconstruction *kōka is incorrect in view of the Polish dokuczyć, -kuczać 'to annoy, to bore', just as the comparison with Lithuanian keĩkti, keĩkia 'to cause pain', kanka 'torment, pain', Old Prussian cānxtin, "education, discipline". Data from Vasmer's Dictionary used; see References.*

Origin of the word докуча (overcrowding, congestion)

Докуча. same докучать and скуча, from -кúка, кúкать.

Origin of the word докуча in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Докуча. Original. Pref. derived from кука "sorrow". See скука, кукситься.

Origin of the word докуча in the etymology dictionary of N. M. Shansky

Origin of the word скудный (scanty)

*Скúдный. Common Slavic word formed by suffixal method from скудь "scanty" (same root as in the noun *наскуда*).*

Origin of the word скудный in the etymology dictionary of G. A. Krylov

*скúдный скуда́, ску́дость feminine, Ukrainian скúдний, Belarusian о-скúдны, Old Russian скудь "scanty", скудость, Old Slavonic скждь ѓνδεής (Supr.), оскждити "reduce" (Supr.), оскждѣти ѓκλείπειν (Supr.), Bulgarian оскѣден "scanty, miserable", Serbo-Croatian оскудан — same, ску́дити "slander, smear", Slovene oskóðan "scanty", Old Polish oskundzić "blaspheme", poskundzila "slandered" (Brückner 398). Same поскúда, поскúдный. Proto-Slavic *skōd- is related by alternating vowels with *skęd- (see *щадить*). Probably related to Avestan sčandayeinti "they break, destroy", skānda- masculine "breaking", "ailment, mutilation", Latin scandula "batten, shingles", scindula — same (Zupitza, GG. 156; Meillet, MSL 14, 340; Brandt, RFV 24, 173 et al.) Also possibly same Lithuanian skinti, skinù "to tear", Norse skinn neuter "hide, skin", Old High German scintan "to tear" (Torp 448; Walde-Hoffmann 2, 488 et al.).*

Origin of the word скудный in the etymology dictionary of M. Vasmer

*СКУДНЫЙ. Common Slavic. Suff. derived from скудыи, the same root as *щадить*.*

Origin of the word скудный in the etymology dictionary of N. M. Shansky

The word *КУЧА* (pile) also yields many other derivative words. For example, an ant pile, that is, a joint HOUSE (Fig. 1).



Fig. 1. Ant pile is a shared home in which everyone participates
Or koch, a marching house of temporary residence of northern mariners (Fig. 2).



Fig. 2. KOCH is a *marching* house of northern mariners

Dictionary opinion

кóча "two-masted seagoing vessel", "large riverboat". It may be a derivation from *кoкa, diminutive *кoчка, which may have been borrowed from Middle Low German *kogge*, Middle High German *kocke*, Old High German *kocko*, Dutch *kog*, *kogge*, etc.; see Matzenauer 207 et al. About Germanic words see Falk-Torp 559; Frank van Wijk 331. The way of borrowing is difficult to ascertain.

Origin of the word *коча* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

KOCH is KOGGE, KOCKE, KOG, etc. May be a derivation, but "the way of borrowing is difficult to ascertain". And without the *borrowing* it is a derivative of the word КОУЧА, abbreviated to КОЧ meaning a *marching* HOUSE by northern mariners.

Or the biblical КОБЧЕГ (ark)=КОБЧ+ЕГО, that is, КОБЧ или КОЧ+ЕГО (his koch) (Fig. 3).



Fig. 3. The biblical ark is a nomadic house as a *temporary* shelter

Dictionary origin of the word *ковчез*

Ковчѣз. Loanword from Old Slavonic, where *ковчезъ* "box" is apparently a loanword from Mongolian or related languages, where we find *каγурчаγ* "box, coffin".

Origin of the word *ковчез* in the etymology dictionary of G. A. Krylov

КОВЧЕГ is *КАΓΥΡЧАΓ*, a loanword from Mongolian!..

ковчѣз Ukrainian *ковчѣз*, Old Russian, Old Slavonic *ковъчезъ* *κιβωτός*, *θήκη* (Euch. Sin., Supr.), Bulgarian *ковчѣз*, Serbo-Croatian *кòвчѣз* "box, chest".

Oriental origin; cf. Chagatai *kopur* "vessel", *koburčak* "box" (hence Hungarian *koporsó*), Kyurin *koγur* "coffin", Mongolian *qagurčaq*, Kalmyk *χūrτσᵌᵌ* "big box, coffin"; see Ramstedt, KWb. 202; Festschr. V. Thomsen 185; Gomboc 98; Mikkola, JSFOu 30, issue 33, page 16 (according to the latter, with the -r- drop-out peculiar to the Chuvash language). Brückner (KZ 48, 189 et al.) questions this etymology without any reason. Less likely is the derivation from Turkish *kapčyk*, *kapčuk* 'case'. (Mi. TEL., Add. 2, 142). The explanation from the Greek *καῦκος*, *καυκίον* 'goblet' should be rejected, contrary to Miklosic (Mi. EW 136), Berneker (1, 594 et al.), as it explains neither the meaning nor the end of the word -ez, and also from Medieval Greek *καψάκιον*, contrary to Matzenauer (48) and from *ковάтъ*, Old Russian *ковъ* 'vessel', contrary to Ilinski (Proceedings of the Russian Language and Literature Department of the Academy of Sciences 23, 2, 230).

Origin of the word *ковчез* in the online etymology dictionary of M. Vasmer

КОВЧЕГ is *ΚΙΒΩΤÓΣ* or *ΚΟΒURČAK* and other random associations demonstrating the helplessness of "etymology".

Replacing *Ч* with *III* in the word *КΟΥЧ* gives the word *КОВIII* (ladle) (Fig. 4).



Fig. 4. *КОВIII* is a temporary receptacle

Like *КΟΥЧ*, it is a receptacle for a temporary stay (the association is "marching HOUSE").

Dictionary etymology

Кови. There is no generally accepted etymology, possibly borrowed from Lithuanian, where *kausas* is "big spoon".

Origin of the word *кови* in the online etymology dictionary of G. A. Krylov

KOBIII is KAUSAS, borrowed from Lithuanian. Rather, it is the other way around, from Russian, with a corresponding distortion. The etymology of KAUSAS is absent.

genitive -ви́а, Ukrainian, Belarusian ко́ви, Old Russian ковишь, gram. 1357 and 1389 (Srezn. I, 1243), also Domostroy Zab. 171; Kotoshikhin 13 et al. Borrowed from Lithuanian káušas "ladle, ladle, big spoon" along with kiáušas "skull, hard shell, bowl", Latvian kaûss "skull, bowl, spoon", which are related to Old Indian kōṣas "vessel, barrel" (the latter is in Middle Indian instead of kōças — same, Greek καγκίον 'goblet'; see Liden in Janzen, ZfslPh 15, 52); cf. Thomsen, SA 4, 316 et al.; Persson, Beitr. 185; Mikkola, BB 21, 120; Berühr. 120 et al.; Būga, Proceedings of the Russian Language and Literature Department of the Academy of Sciences 17, 1, 27 et al.; M.-E. 2, 178; Endzelīns, SBE 59; Vasmer; Jagić, AfslPh 34, 284; Karskiy, RFV 49, 20. The reverse borrowing of Lithuanian káušas from ко́ви (Leskin, Bildg. 194) is now rejected (see Berneker 1, 594). The Baltic word also penetrated into Finnish (kauha; see Setelė, AfslPh 16, 273), into Middle Low German (kouwesse, Low German kausse), and from there into the Scandinavian languages (see Falk-Torp 560; Zēvers, KZ 54, 13). Wrong in Matzenauer (230), Brückner (KZ 45, 28; 48, 171); see Berneker, ibid. There is no reason to speak of a Turkic origin, contrary to Miklosich (Mi. EW 136; TEL., Add. 2, 153), because the Tatar kupšin "jug" is borrowed from Russian кувшин. The approximation of our word with ковырять is unconvincing (Sobolevsky, RFV 66, 349), it is difficult to compare it semasiologically and morphologically with Old Russian ковьць 'a kind of vessel' (from ковать), contrary to Il'insky (Proceedings of the Russian Language and Literature Department of the Academy of Sciences 23, 2, 231). Abayev (Historical Etymological Dictionary, I, page 642) draws an extensive group of words for comparison: Ossetian /k)2 u:śk|2/os "bowl", Altai köš, Yakut küös "pot, cup", Laz kuzi, Georgian kōvzi "spoon", Persian kūza "mug, pot", Armenian kuž "pot" and Ossetian kusinæ: Russian кувшин. — T./i]

Origin of the word ко́ви in the online etymology dictionary of M. Vasmer

"The reverse borrowing of Lithuanian káušas from ко́ви (Leskin, Bildg. 194) is now rejected". No other way. Loanword from the Lithuanian KÁUŠAS, KIÁUŠAS "ladle, skull, bowl" and the like is suggested as a substitute.

A derivative word is КУВИИИ (jag) (Fig. 5).



Fig. 5. КУВШИИ is КОВШ+ИНОЙ (other ladle)

Its proposed etymology is: КУВШИИ is КОВШ+ИНОЙ. The purpose is also a receptacle for temporary storage. Metaphorically, a *temporary home*. Derived from КУЧА, КОУЧ, КОВЧ, КОВШ.

Dictionary etymology

Кувшійн. Apparently, a loanword from the **Lithuanian** language, where we find *kausinas* "large ladle".

Origin of the word *кувшин* in the etymology dictionary of G. A. Krylov

Кувшійн. From the etymological point of view, *кувшин* and *ковш* are kindred brothers, which no one will dispute. The question is this: both these words are either related to the Lithuanian *kaušinas* (large vessel) and *kaušas* (ladle), or they are formed from the Slavonic root *ков-* (*ковать*, *ковач*). In this case they mean "forged vessels". Perhaps the first is more probable: it has not been proved that in ancient times ladles and jugs were necessarily metal.

Origin of the word *кувшин* в *этимологическом словаре Успенского Л. В.*

A new twist of creative thought is the Slavic word *КОВ* and *ковать* (forge).

Кувшійн. dialectic *кукишійн* (*assimilated*), Ukrainian *кувишійн*, Belarusian *кукишійн*, Old Russian *кувшинъ* (*Hozhd. Kotova*, 1625, page 105; *Arsen. Sukhanov*, 1651, page 120; *Alex. Mikh.*, 1662; see *Srezn. I*, 1356), but cf. *кукишинъ*, *Domostroy K.* 36. Possibly, **borrowed from Lithuanian *kaušinas** "big ladle" from *káušas* (see *ковш*); cf. *Berneker I*, 594; *Preobr. I*, 404. Formation similar to Lithuanian *vaikinas* "(big) guy" (cf. *Leskin, Bildg.* 404 et al.; *Scargius, Žod. Daryba* 242 et al.). A different etymology is given by *Sobolevsky (RFV 70, 92)*, who considers the form *кукишинъ* primary and explains *кувшинъ* from **кукишинъ*, but the origin of the latter word remains mysterious (cf. also *Sobolevsky, Lectures 129*). He suggests a risky comparison of *кукишинъ* with *кукъша*, *кукъса* 'person without a finger', because the jug allegedly looks like a fist. *Illinsky (Proceedings of the Russian Language and Literature Department of the Academy of Sciences 23, 2, 231)*, on the contrary, tries (which is also unconvincing) to bring this word closer to Old Russian *ковъць* 'vessel' (from *ковать*) and Old Polish *kusz* 'goblet' (the latter, according to *Bruckner (285)*, is from Russian). The derivation of the word *кувшин*

*from Danish kaus "bowl, ladle" (contrary to Matzenauer (232)) is erroneous. The latter word, like the old Danish kouse, Swedish kaus, kås, comes from Middle Low German kouwese "big bowl", Low German kausse from the Baltic language; see Falk-Torp 1, 560; Berneker, *ibid.* The Turkic origin is also impossible, contrary to Miklosich (*Mi. TEL. 1, 337*), because the Tatar kupšin, kukšin, kükšin 'jug' is borrowed from Russian (see Radlov 2, 1034; *Mi. EW 136; TEL., Add. 2, 153; Korsh, AfslPh 9, 513*).*

Origin of the word кувшин in the online etymology dictionary of M. Vasmer

Here appears some other *КУКШИИИ*, probably from the word *КУКСИТЬ* (sulk) or *КУКСИТЬСЯ* (fuss). The fantasy of the etymologist is limitless. The only pity is that it is completely fruitless.